



FITTING INSTRUCTIONS FOR ECC0320R
LHS ALTERNATOR + WATER PUMP ENGINE CASE COVER
APRILIA RS660 2021- & TUONO 660 2021-



THIS KIT CONTAINS THE ITEMS PICTURED AND LABELLED OVER PAGE.

SOME PARTS MAY BE SHOWN FOR CLARITY OF INSTRUCTIONS ONLY.

DO NOT PROCEED UNTIL YOU ARE SURE ALL PARTS ARE PRESENT.

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.

**IF IN ANY DOUBT WHEN FITTING OUR PRODUCTS, CONSULT ONE OF OUR DEALERS
OR HAVE FITTED BY A QUALIFIED TECHNICIAN.**

PLEASE NOTE THAT THE WAY THE KIT IS PACKED DOES NOT NECESSARILY REPRESENT THE WAY OF
MOUNTING TO THE BIKE.

IN THE EVENT OF RUBBER WASHERS BEING USED TO HOLD COMPONENTS ONTO BOLTS,
THESE RUBBER WASHERS CAN BE THROWN AWAY.

DIGITAL COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FROM:

WWW.RG-RACING.COM

Racing Technique Ltd T/A R&G
Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ
Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



<u>TOOLS REQUIRED</u>	<u>GENERAL TORQUE SETTINGS</u>
- Set of allen keys to include 3mm, 4mm & 5mm 8mm & 10mm spanners or sockets	M4 BOLT = 8Nm M5 BOLT = 12Nm M6 BOLT = 15Nm M8 BOLT = 20Nm M10 BOLT = 40Nm M12 BOLT = 40Nm

LEGEND

ITEM NO.	DESCRIPTION	QTY
ITEM 1	ECC0320R ENGINE CASE COVER INCLUDING FITTED SPACERS	1
ITEM 2	M6 x 1.00 x 40mm CAP HEAD BOLT	3
ITEM 3	M6 x 1.00 x 60mm CAP HEAD BOLT	1
ITEM 4	SPACER (S1303)	4

FITTING PICTURES

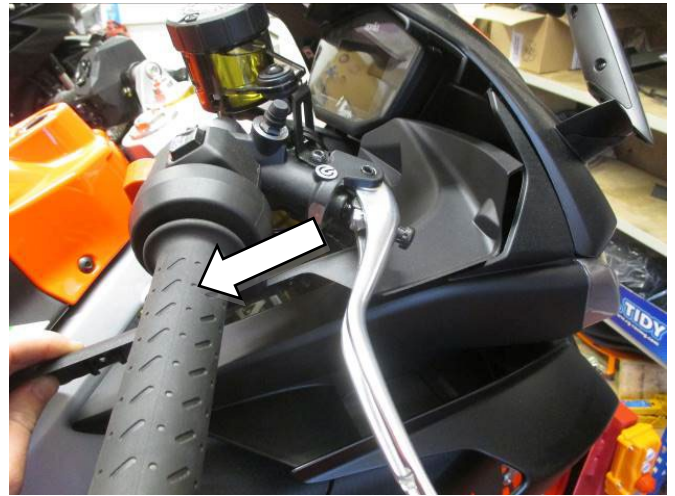
Picture 1



Picture 2



Picture 3



Picture 4



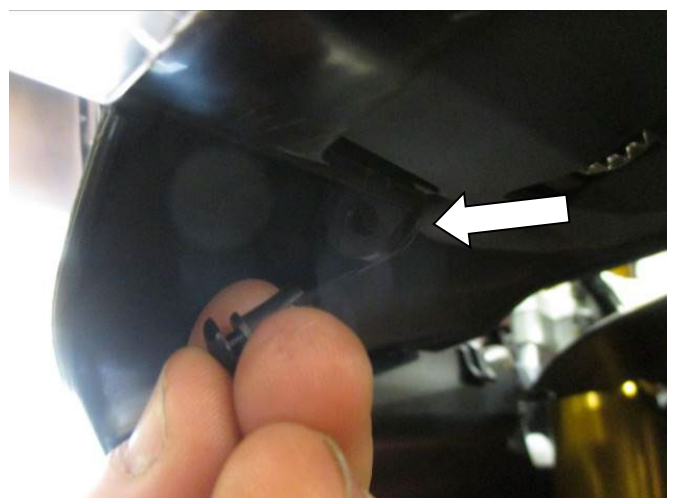
Picture 5



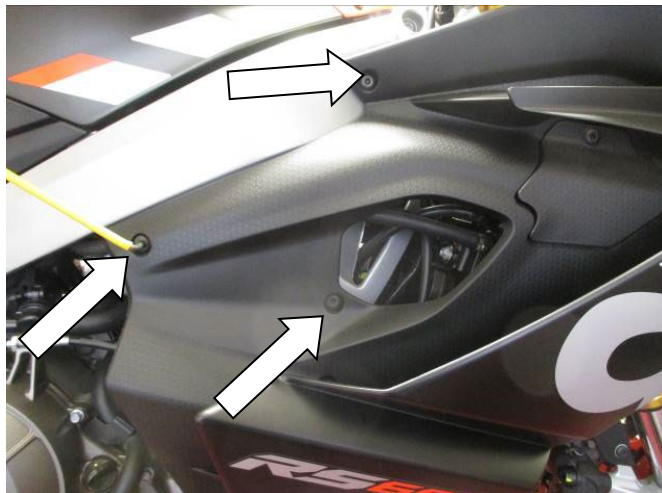
Picture 6



Picture 7



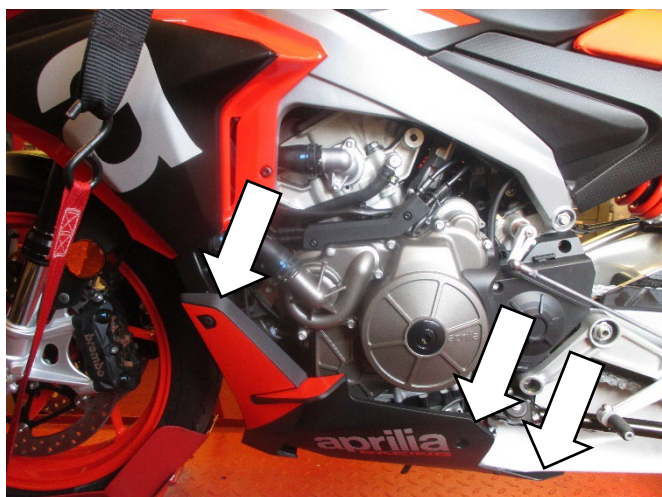
Picture 8



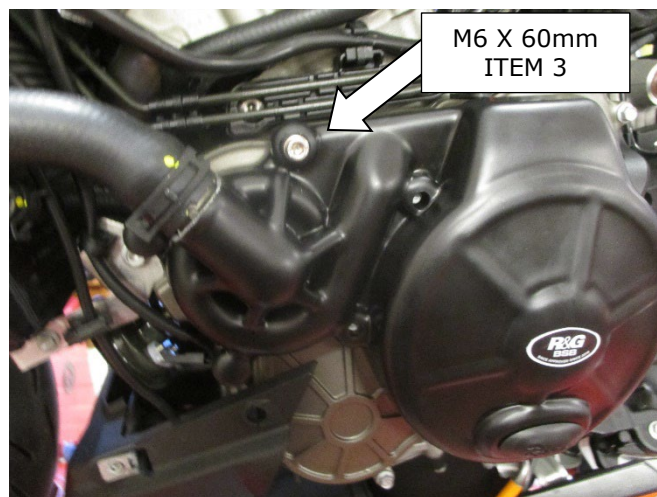
Picture 9



Picture 10



Picture 11



Picture 12



Picture 13

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



FITTING INSTRUCTIONS

If fitting to RS660 models:

- Ensure the engine is cold before proceeding with the fitting of the R&G cover.
- To fit the engine case cover, the left-hand side fairing panel must be removed, begin by removing the inner panel inside the front fairing, to do this:
 - Using a Philips head, remove the screw shown in **picture 1**.
 - Remove the upper panel bolt underneath the mirror as shown in **picture 2**.
 - Remove the 3 x fairing bolts on the lower section of the panel using a 2.5mm hex key as shown in **picture 3**
 - Remove the panel by lifting this up and back as shown in **picture 4**.
- Next, remove the large central fairing panel, to do this;
 - Using a 4mm hex key, remove the bolt arrowed in **picture 5**.
 - Using a 8mm Spanner or socket, remove the screw arrowed in **picture 6**.
 - Using a torx tool, remove the 3 x inner bolts of the radiator surround as shown in **picture 7**.
 - Remove the plastic push pin from the front of the fairing under the headlight by loosening the central pin and pulling the pin from the fairing as shown in **picture 8**.
 - Using a 4mm hex key, remove the 4 x fairing bolts shown in **pictures 9 & 10**, being careful to support the panel as you do this.
- Ensuring no fasteners remain, carefully remove the panel from the bike, ensuring to disconnect the locating tabs from underneath the headlight.

If fitting to Tuono 660 models:

- Ensure the engine is cold before proceeding with the fitting of the R&G cover.
- While supporting the belly pan from underneath. Remove the three bolts arrowed in **picture 11** from each side of the bike.
- Remove the belly pan from the bike, ensuring to detach any rubber hoses connected to the belly pan.

For all models:

- Referring to **Picture 12**, To fit the R&G engine case cover remove the four M6 engine case bolts in the positions arrowed above. Hold the cover loosely over the case to help identify the correct ones. **DO NOT REMOVE ALL OF THE CASE BOLTS.**
- Ensure the pre-fitted threaded spacers in the casing are hand tight against the inside of the ECC0320 Engine Case Cover (**item 1**).
- Thread the 4x supplied bolts (**items 2 & 3**) into their corresponding locations in the case cover (**item 1**) as shown in **pictures 12 & 13**, and place 1x spacer (**item 4**) over the end of each bolt.
- Offer up the R&G cover to the engine and carefully fit it over the casing. Ensure that the four R&G bolt holes are lined up with the holes in the engine casing, and then push the case on as far as it will go.
- Loosely thread the upper forward M6 x 60mm Cap head bolt (**item 3**) first, as shown on **Image 12**.
- Now, loosely thread the remaining M6 x 40mm Cap head bolts (**item 2**) through the fitted spacers and into the engine case in the holes arrowed in **picture 13**.
- With a 5mm hex key, tighten the bolts equally so that they pull the cover into place. **DO NOT FULLY TIGHTEN. *note; a small amount of coolant may leak from the case when tightening as the water pump cover tightens to the engine.***
- ensuring the Engine Case Cover (**item 1**) is pulled snugly over the engine case.
- Finally use a torque wrench set at **10 N/m (7 Lb/ft)** to fully tighten each bolt.
- For RS660 Models, re-install the fairing as by reversing the steps followed to remove, the locator clips at the front of the mid panel line up correctly with the nose cone.
- For Tuono 660 models, re-fit the belly pan by reversing the process which it was removed.

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



- It is suggested that you check the tightness of the mounting bolts on a regular basis i.e. when cleaning or once a month.
- NOTE for the cleaning of this product you should only use a soft polishing cloth and a mild general cleaning agent.
- AVOID HARMFUL CHEMICALS. IF IN DOUBT DO NOT USE AS THEY COULD ALTER THE STRENGTH OF THE COVER.
- R&G will accept no liability if the above procedure and torque settings are not followed.
- Check all components are secure and all bolts are tight before riding.

ISSUE 2 – 30/01/2026 (DM)

CONSUMER NOTICE

The catalogue description and any exhibition of samples are only broad indications of the Products and R&G may make design changes which do not diminish their performance or visual appeal and supplying them in such state shall conform to the order. The Buyer acknowledges no representation or warranty (other than as to title) has been given or will apply to the Products other than those in R&G's order or confirmation and the Buyer confirms it has chosen the Products as being of merchantable quality and suitable for its particular purposes. Where R&G fits the Products or undertakes other services it shall exercise reasonable skill and care and rectify any fault free of charge unless the workmanship has been disturbed. The Buyer is responsible for ensuring that the warranty on the motorcycle is not affected by the fitting of the Products. On return of any defective Products R&G shall at its option either supply a replacement or refund the purchase money but shall not be liable if the Products have been modified or used or maintained otherwise than in accordance with R&G's or manufacturer's instructions and good engineering practice or if the defect arises from accident or neglect. Other than identified above and subject to R&G not limiting its liability for causing death and personal injury, it shall not be liable for indirect or consequential loss and otherwise its liability shall be limited to the amounts paid by the Buyer for the Products or the fitting or service concerned. These terms do not affect the Buyer's statutory rights.

R&G RACING RETURNS POLICY (NON-FAULTY GOODS)

Returns must be pre-authorised (if not pre-authorised the return will be rejected). Goods may only be returned direct to us if they were purchased direct from us (customer must prove if necessary). Otherwise to be returned to original vendor. Goods must be in re-sellable condition, in the opinion of R&G Racing. All returns are subject to a 25% restocking and handling fee (25% of the gross value exc. P&P – at the prevailing price at time of purchase). The customer must pay any and all carriage charges. No returns of discontinued products, unless within 14 days of purchase. This policy does not affect your statutory rights and does not refer to faulty goods.

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



NOTICE DE MONTAGE POUR ECC0320R
ALTERNATEUR CÔTÉ GAUCHE + PROTECTION CARTER MOTEUR DE POMPE À EAU
APRILIA RS660 2021- & TUONO 660 2021-



CE KIT CONTIENT LES ARTICLES ILLUSTRÉS ET ÉTIQUETES SUR LA PAGE.
CERTAINES PARTIES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES UNIQUEMENT POUR LA CLARTÉ DES INSTRUCTIONS.

NE PAS PROCÉDER AU MONTAGE TANT QUE VOUS N'ÊTES PAS SÛR QUE TOUTES LES PIÈCES SOIENT PRÉSENTES.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE CONTINUER.

EN CAS DE DOUTE LORS DU MONTAGE DE NOS PRODUITS, CONSULTEZ UN DE NOS REVENDEURS OU FAITES APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

VEUILLEZ NOTER QUE LA FAÇON DONT LE KIT EST EMBALLÉ NE REPRÉSENTE PAS NECESSAIREMENT LA MANIÈRE DE LE MONTER SUR LA MOTO.

SI DES RONDELLES EN CAOUTCHOUC SONT UTILISÉES POUR MAINTENIR LES COMPOSANTS SUR LES BOULONS, ELLES PEUVENT ÊTRE JETÉES.

NOTICE DISPONIBLE AU TÉLÉCHARGEMENT SUR :

WWW.RG-RACING.COM



<u>OUTILS REQUIS</u>	<u>VALEURS DE SERRAGE</u>
• Clés Allen 3mm, 4mm & 5mm • Clé à molette 8mm & 10mm	M4 BOULON = 8Nm M5 BOULON = 12Nm M6 BOULON = 15Nm M8 BOULON = 20Nm M10 BOULON = 40Nm M12 BOULON = 40Nm

LÉGENDE

ARTICLE NO.	DESCRIPTION	QTÉ
ARTICLE 1	ECC0320R PROTECTION CARTER MOTEUR AVEC ENTRETOISES INSTALLÉES	1
ARTICLE 2	M6 x 1.00 x 40mm BOULON	3
ARTICLE 3	M6 x 1.00 x 60mm BOULON	1
ARTICLE 4	ENTRETOISE (S1303)	4

PHOTOS DE MONTAGE



Photo 1



Photo 2



Photo 3



Photo 4



Photo 5



Photo 6



Photo 7

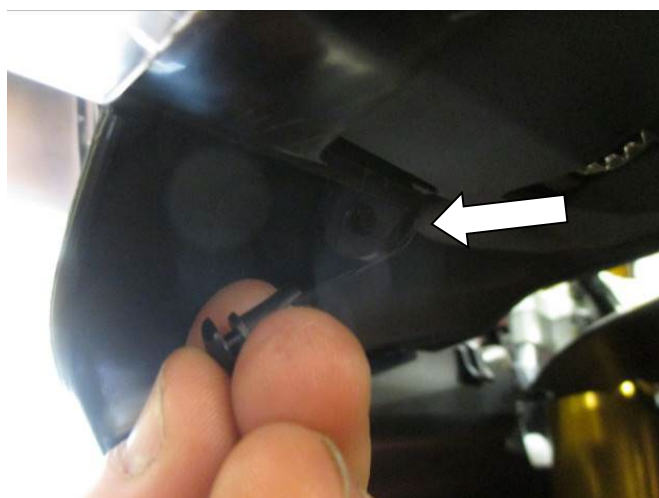


Photo 8

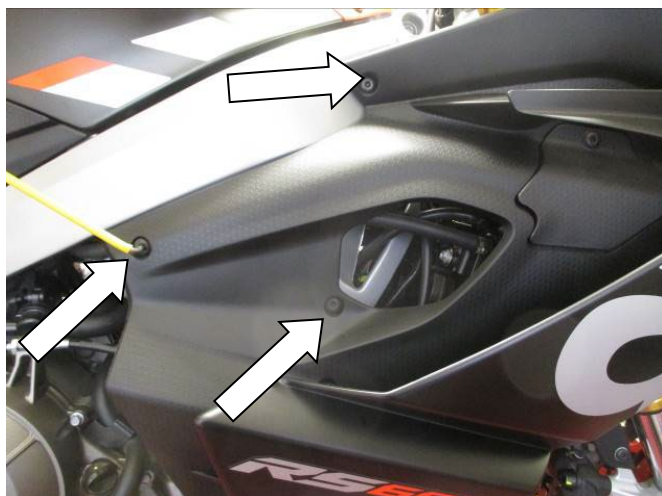


Photo 9



Photo 10

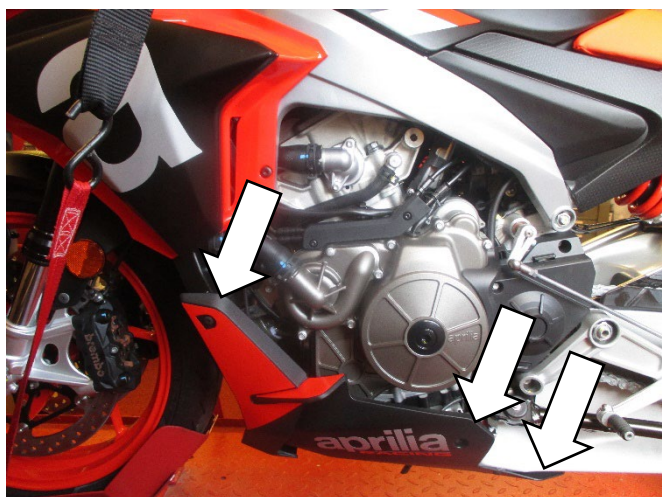


Photo 11

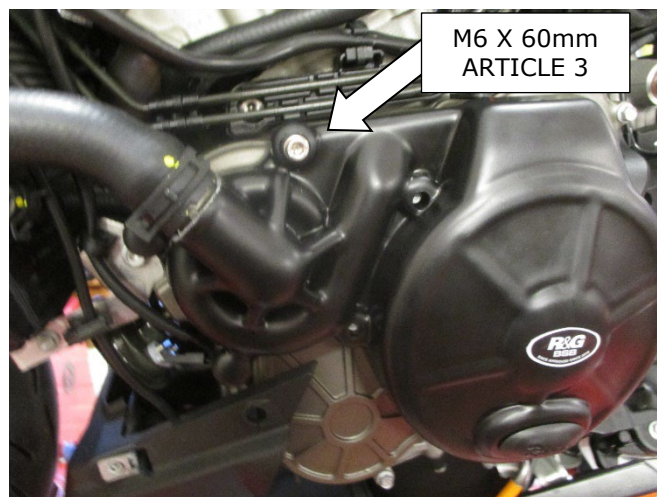


Photo 12



Photo 13

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



NOTICE DE MONTAGE

Installation sur modèles RS660 :

- Assurez-vous que le moteur soit froid avant de procéder à la pose de la protection R&G.
- Pour poser la protection carter moteur, il faut déposer le carénage latéral gauche. Commencez par retirer le panneau intérieur situé à l'intérieur du carénage avant :
- À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis indiquée sur la photo 1.
- Retirez le boulon supérieur du panneau, situé sous le rétroviseur, comme indiqué sur la photo 2.
- Retirez les 3 boulons de fixation du carénage situés sur la partie inférieure du panneau à l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm, comme indiqué sur la photo 3.
- Retirez le panneau en le soulevant vers le haut et vers l'arrière, comme indiqué sur la photo 4.
- Ensuite, retirez le grand panneau central du carénage :
- À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, retirez le boulon indiqué par la flèche sur la photo 5.
- À l'aide d'une clé plate ou d'une douille de 8 mm, retirez la vis indiquée par la flèche sur la photo 6.
- À l'aide d'une clé Torx, retirez les 3 boulons intérieurs du contour du radiateur, comme indiqué sur la photo 7.
- Retirez la goupille en plastique située à l'avant du carénage, sous le phare, en desserrant la goupille centrale et en la tirant hors du carénage, comme indiqué sur la photo 8.
- À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, retirez les 4 boulons du carénage, comme indiqué sur les photos 9 et 10, en veillant à bien soutenir le panneau pendant cette opération.
- Assurez-vous qu'il ne reste aucune fixation, puis retirez délicatement le panneau de la moto, en prenant soin de déconnecter les pattes de fixation situées sous le phare.

Installation sur modèles Tuono 660 :

- Assurez-vous que le moteur soit froid avant de procéder à la pose de la protection R&G.
- Tout en soutenant le sabot moteur par en dessous, retirez les trois boulons indiqués par les flèches sur la photo 11 d'enchaque côté de la moto.
- Retirez le sabot moteur de la moto en veillant à débrancher tous les tuyaux en caoutchouc qui y sont raccordés.

Tous modèles :

- Reportez-vous à la photo 12. Pour installer le couvercle de carter moteur R&G, retirez les quatre boulons M6 du carter moteur aux emplacements indiqués par les flèches. Maintenez le couvercle légèrement en place au-dessus du carter pour repérer les boulons correspondants. **NE RETIREZ PAS TOUS LES BOULONS DU CARTER.**
- Assurez-vous que les entretoises filetées pré-installées dans le carter soient serrées à la main contre l'intérieur du couvercle de carter moteur ECC0320 (article 1).
- Vissez les 4 boulons fournis (articles 2 et 3) dans leurs emplacements respectifs sur le couvercle de carter (article 1), comme indiqué sur les photos 12 et 13, et placez une entretoise (article 4) sur l'extrémité de chaque boulon.
- Positionnez le couvercle R&G sur le moteur et placez-le délicatement sur le carter. Assurez-vous que les quatre trous de fixation du couvercle R&G soient alignés avec ceux du carter moteur, puis poussez le couvercle jusqu'à la butée.
- Vissez légèrement la vis à tête cylindrique supérieure avant M6 x 60 mm (article 3), comme indiqué sur l'image 12.
- Vissez ensuite légèrement les vis à tête cylindrique restantes M6 x 40 mm (article 2) à travers les entretoises et dans le carter moteur, dans les trous indiqués par les flèches sur la photo 13.
- À l'aide d'une clé Allen de 5 mm, serrez les vis uniformément afin de plaquer le couvercle en place. **NE PAS SERRER COMPLÈTEMENT.**
- Remarque : une petite quantité de liquide de refroidissement peut s'écouler du carter lors du serrage du couvercle de la pompe à eau sur le moteur.

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



- Assurez-vous que le couvercle du carter moteur (article 1) soit bien ajusté sur le carter moteur.
- Enfin, utilisez une clé dynamométrique réglée à 10 N/m (7 lb/pi) pour serrer complètement chaque vis.
- Pour les modèles RS660, remontez le carénage en suivant les étapes de démontage en sens inverse : les clips de fixation à l'avant du panneau central s'alignent alors correctement avec le nez de la moto. Pour les modèles Tuono 660, remettez en place le cache sous moteur en procédant en sens inverse de sa dépose.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement le serrage des boulons de montage, c'est-à-dire lors du nettoyage ou une fois par mois.
- REMARQUE : pour le nettoyage de ce produit, vous ne devez utiliser qu'un chiffon de polissage doux et un agent de nettoyage général doux.
- ÉVITEZ LES PRODUITS CHIMIQUES NOCIFS. EN CAS DE DOUTE, NE LES UTILISEZ PAS CAR ILS POURRAIENT ALTÉRER LA RÉSISTANCE DU COUVERCLE.
- **R&G décline toute responsabilité si les procédures et les valeurs de serrage ci-dessus ne sont pas suivies.**
- Vérifiez que tous les composants soient sécurisés et que tous les boulons soient serrés avant de rouler.
- REMARQUE : pour le nettoyage de ce produit, vous ne devez utiliser qu'un chiffon de polissage doux et un agent de nettoyage général doux.

ISSUE 2 – 30/01/2026 (DM)

AVIS AUX CONSOMMATEURS

La description du catalogue et les échantillons présentés ne constituent que des indications générales sur les Produits. R&G se réserve le droit d'apporter des modifications de conception qui n'altèrent ni leurs performances ni leur aspect esthétique. La livraison des Produits dans cet état sera considérée comme conforme à la commande. L'Acheteur reconnaît qu'aucune déclaration ni garantie (autre que celle relative à la propriété) n'a été donnée ou ne s'appliquera aux Produits, hormis celles figurant dans la commande ou la confirmation de R&G. L'Acheteur confirme avoir choisi les Produits pour leur qualité marchande et leur adéquation à ses besoins spécifiques. Lorsque R&G installe les Produits ou effectue d'autres prestations, elle s'engage à faire preuve de compétence et de diligence raisonnables et à rectifier tout défaut gratuitement, sauf si la qualité de l'installation a été altérée. Il incombe à l'Acheteur de s'assurer que la garantie de la moto n'est pas affectée par l'installation des Produits. En cas de retour d'un Produit défectueux, R&G pourra, à son choix, le remplacer ou rembourser le prix d'achat. Toutefois, R&G décline toute responsabilité si les Produits ont été modifiés, utilisés ou entretenus autrement que conformément aux instructions de R&G ou du fabricant et aux bonnes pratiques d'ingénierie, ou si le défaut résulte d'un accident ou d'une négligence. Hormis les cas mentionnés ci-dessus et sous réserve que R&G n'exclue pas sa responsabilité en cas de décès ou de dommages corporels, sa responsabilité ne saurait être engagée pour les dommages indirects ou consécutifs. Dans tous les autres cas, sa responsabilité est limitée aux montants payés par l'acheteur pour les produits, leur installation ou la prestation concernée. Ces conditions n'affectent pas les droits légaux de l'acheteur.

POLITIQUE DE RETOUR DE R&G RACING (ARTICLES NON DÉFECTUEUX)

Tout retour doit être préalablement autorisé (à défaut, le retour sera refusé). Les articles ne peuvent être retournés directement à R&G Racing que s'ils ont été achetés directement auprès de nous (le client doit le prouver si nécessaire). Dans le cas contraire, ils doivent être retournés au vendeur d'origine. Les articles doivent être en état d'être revendus, selon l'appréciation de R&G Racing. Tous les retours sont soumis à des frais de restockage et de traitement de 25 % (25 % de la valeur brute hors frais de port et d'emballage, au

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com



prix en vigueur au moment de l'achat). Les frais de transport sont à la charge du client. Aucun retour de produit discontinué n'est accepté, sauf dans les 14 jours suivant l'achat. Cette politique n'affecte pas vos droits statutaires et ne concerne pas les produits défectueux.

Racing Technique Ltd T/A R&G

Unit 1, Shelley's Lane, East Worldham, Alton, Hampshire, GU34 3AQ

Tel: +44 (0)1420 89007 Fax: +44 (0)1420 87301 www.rg-racing.com Email: info@rg-racing.com